

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 11 (1984)
Heft: 4

Anhang: Notícias consulares : Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo, Curitiba, Salvador, Recife, Belo Horizonte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

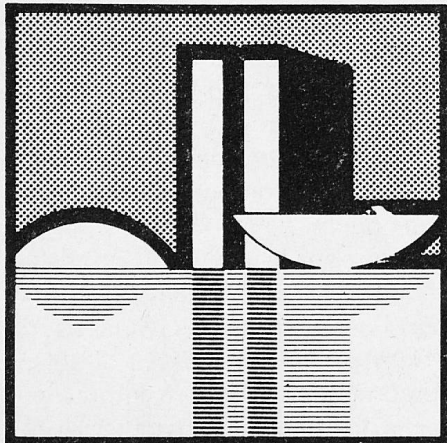
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brasília



EMBAIXADA

SHI - Sul QI. 11 conj. 5 casa nº 13
Cx. Postal 04-0171 - 70.000 Fone: 248-4034



Mensagem do Novo Embaixador da Suíça no Brasil Dr. Roger Baer

Caros compatriotas,

Tenho o grande prazer de saudar-vos hoje na "Revue Suisse". Já tive ocasião de conhecer pessoalmente muitos suíços radicados no Brasil, principalmente em Brasília, Rio de Janeiro e São Paulo. Pretendo encontrar muitos de vós ainda, nos próximos meses e anos nos diversos recantos deste país.

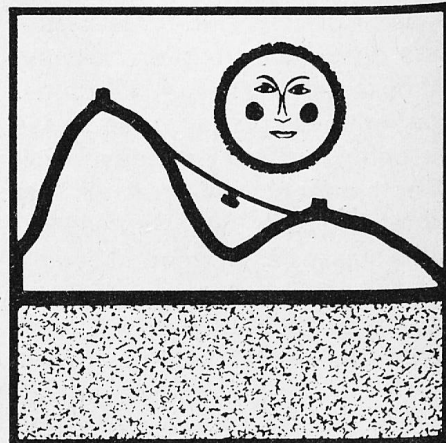
No dia 24 de setembro findo, entreguei as credenciais do Conselho Federal ao Presidente da República. Isso significa o início de uma, espero, atividade frutuesa neste grande, lindo e importante país. Naturalmente conto com a vossa colaboração, porque — como o declarou o Conselheiro Federal Kurt Furgler na última reunião dos suíços do exterior em Basiléia — todos os suíços que vivem em outros países são de uma certa maneira embaixadores do nosso país. Nesse sentido, gostaria de pedir-vos manter e aprofundar o contacto com as representações oficiais e também com as diversas associações suíças no Brasil. O nosso objetivo comum é estreitar os muitos laços de amizade entre a Suíça e o Brasil, que cresceram continuamente desde o início do século passado. Estou pensando sobretudo no intercâmbio Econômico, Científico e Cultural ainda mais intenso.

Aproveito e ensejo para desejar a todos Boas Festas e um Feliz Ano Novo.

Cordialmente

ROGER BAER

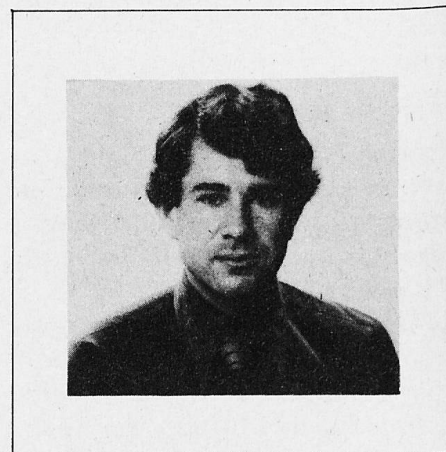
Rio de Janeiro



CONSULADO GERAL

R. Cândido Mendes, 157 - 11º andar
Cx. Postal, 744 - 20.000 - Fone: 222-1896

Desde setembro contamos com a colaboração do **Sr. BEDA FETZ**, Secretário de Chancelaria, natural de Domat/Ems (GR). Depois de haver estado três anos em Manila (Filipinas), veio agora de Frankfurt (RFA), onde também ficou três anos.



Ao nosso colega, à sua esposa D. Sevilla, e a filhinha Melanie desejamos uma agradável estada entre nós!

DESPEDIDA

O **Vice-Cônsul Sr. HENRI FLUECKIGER** e sua família irão embora em fins de janeiro próximo, de regresso à Berna, onde o Sr. Flueckiger deverá assumir novo cargo no Dept.º Federal de Relações Exteriores.

Lamentando que tenha ficado pouco tempo, acompanham o simpático casal os nossos melhores votos de felicidade.

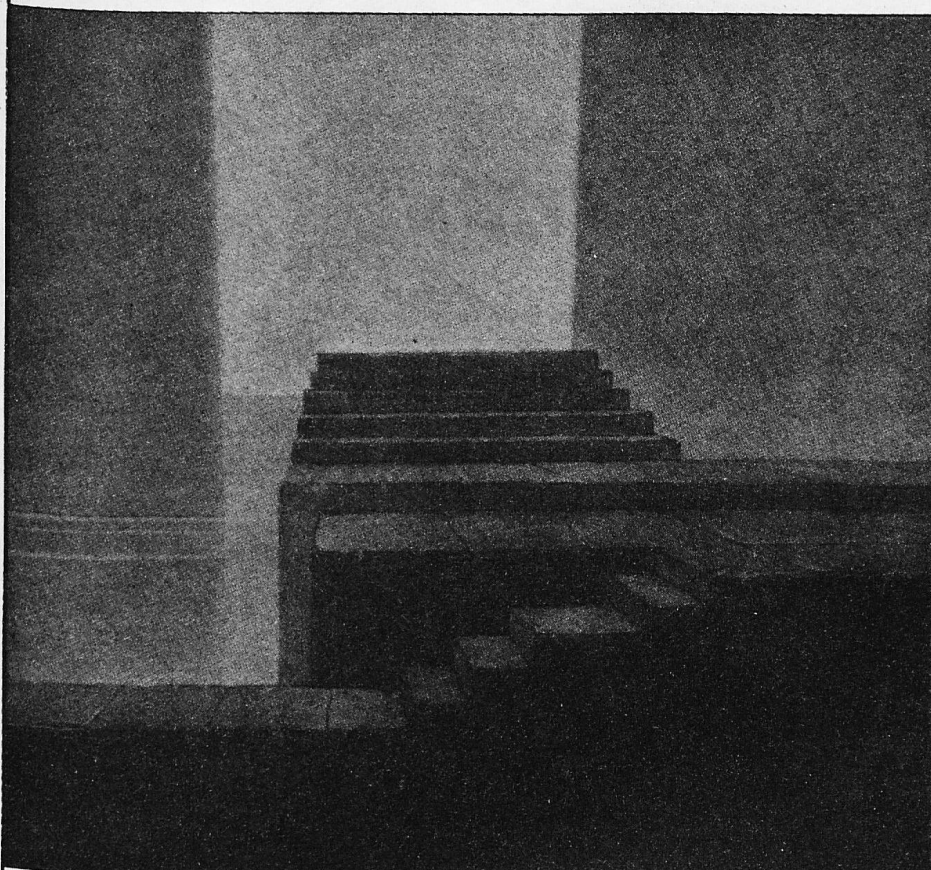
IMPORTANTE

Comuniquem à sua representação diplomática ou consular qualquer mudança de endereço.

MATRÍCULA

Jovem, dirija-se à sua representação diplomática ou consular no decurso do ano em que completar 20 anos.

EXPOSIÇÃO APPIA NA UNI-RIO — ATOR · ESPAÇO · LUZ



Em 8 de outubro foi inaugurada, nos recintos do Centro de Letras e Artes da UNI-RIO, a exposição do cenógrafo suíço **ADOLPHE APPIA (1862-1928)**. A mostra, organizada pela Fundação Pro Helvetia, contou com o apoio do Instituto Nacional de Artes Cênicas - INACEN e despertou grande interesse nos meios teatrais e artísticos. Foram 75 fotos e painéis fotográficos, 16 reproduções "fac-simile" de projetos cenográficos, tudo com textos explicativos em português.

Poucas figuras podem ser consideradas tão importantes para a cenografia do mundo moderno quanto APPIA, cujos trabalhos abrangeram o teatro, a ópera e a dança (O Instituto Jaques-Dalcroze de Hellerau foi, em 1911, construído segundo as idéias de Appia).

O que mais impressiona em suas concepções cenográficas é o despojamento do cenário e a sua geometrização, reduzindo o espaço cênico a um jogo de cubos e de panos.

Nas óperas de Wagner, APPIA encontrou o campo ideal para suas renovadoras experimentações. Já a partir de 1892 e até o fim de sua vida criou muitos projetos para a obra desse compositor, particularmente o Anel, Parsifal e Tristão e Isolda. Sua afinidade especial com a música foi escrita pelo diretor de teatro francês Jacques Copeau em 1928, o ano da morte de Appia:

"Era músico e arquiteto. Ensinou-nos que a duração musical, que determina a ação dramática, engendra, simultaneamente, o espaço em que esta última se desenvolve. Para Appia, a arte da direção em seu sentido mais puro não é mais do que a configuração de um texto ou de uma música, tornada sensível pela ação viva do corpo humano e por sua reação às resistências que os planos e volumes construídos lhe opõem."

Além de renovar radicalmente a concepção do cenário, descobriu APPIA também novas possibilidades para a iluminação. Dizia ele: *"Pareceram-me absolutamente indispensáveis duas reformas radicais... havia a necessidade de criar uma atmosfera e de aproveitar o cenário através da iluminação... considerando-se também os projetores e outros aparelhos como atores, cuja tarefa, em comum, tem a importância de um desempenho."*

APPIA 1891-92

A obra de APPIA serviu de base a inúmeros cenógrafos que o sucederam. Durante as três semanas da mostra foram realizadas conferências no recinto da UNI-RIO com palestras dos professores **ANÍSIO MEDEIROS (UNI-RIO)**, **GERD BORNHEIM (UFRJ)** e o renomado cenógrafo **GIANNI RATTO** sobre o significado da obra de APPIA para o espetáculo contemporâneo.

CÍRCULO ACADÊMICO SUÍÇO

Caixa Postal 3598
20.001 Rio de Janeiro
Tel.: 270-4022
Dr. Anton von Salis, Presidente

No 2º Semestre do ano de 1984, a nossa atividade consistiu das seguintes reuniões:

Dia 18/7/84

Conferencista:
Sr. Jean Claude Godel
Assunto:
Canadá

22/8/84

Conferencista:
Sr. F. von der Weid
Assunto:
Mutações genéticas

19/9/84

Conferencista:
Dr. Hugo F. Brugger
Assunto:
Bioquímica

17/10/84

Recepção do grupo de viagem do CEP

21/11/84

Conferencista:
Sr. Frederic Brugger
Assunto:
Implantação de agropecuária da Volkswagen no Amazonas - Vale Cristalino.

7/12/84

Festa de Natal

Na reunião mensal de outubro, recebemos um grupo do GEP de Zuerich que visitou o Brasil dirigido pelo Sr. Lindecker. Nesta oportunidade tivemos o prazer de receber o nosso novo Embaixador no Brasil Sr. Roger Baer.

Conforme a praxe do nosso Círculo Acadêmico, nomeamos o novo Embaixador Sr. Roger Baer como 1º Presidente de Honra.

Agradecemos a presença dos nossos ilustres representantes do corpo diplomático e consular às nossas reuniões mensais.

Dr. Anton von Salis
- Presidente -

PASSAPORTE

Não esperem até a véspera de sua viagem para pedir a prorrogação da validade de seu passaporte suíço. Ele poderia não ficar pronto a tempo.

Previdência é melhor que assistência. Por isso, poupe e garanta a sua subsistência pelo FUNDO DE SOLIDARIEDADE DOS SUÍÇOS NO EXTERIOR. (Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna).



CÂMARA DE COMÉRCIO — SUÍÇO-BRASILEIRA

Av. Rio Branco, 99 - s/201
20040 - RIO DE JANEIRO
Tel.: 253-4617

Rua Marconi, 53 - Conj. 81
01047 - SÃO PAULO
Tel.: 255-4221/255-6427

Durante os trabalhos internos da Comissão CACEX da nossa Câmara surgiu e se desenvolveu a idéia de procurar idênticos problemas e soluções comuns entre os nossos associados a respeito das importações/exportações. Depois de inúmeras reuniões e estudos, chegamos à conclusão que poderia ser do interesse dos nossos associados juntarmos os esforços para promover o comércio exterior do Brasil com a Suíça, concentrando-se principalmente em:

- promover a exportação dos produtos das empresas associadas, concentrando os esforços.
- promover a exportação de produtos brasileiros para a Suíça, melhorando assim o clima de intercâmbio comercial entre o Brasil e a Suíça.

Por estes motivos estamos, nos últimos dias, pesquisando a viabilidade da implantação de uma companhia "Trading Suíça" no Brasil com mais detalhes. Portanto, os interessados podem entrar em contato com a nossa Câmara para maiores esclarecimentos e para atendermos aos seus interesses específicos.

Demonstramos assim mais uma vez a disposição da nossa organização em servir aos interesses dos nossos associados.

Comunicação da

ESCOLA SUÍÇO-BRASILEIRA DE SÃO PAULO

Prezados Senhores Pais,
prezados Senhores Sócios,

O Governo de nosso Cantão-Patrono, Basileia-Cidade, deferiu no dia 28 de agosto de 1984 nosso pedido de reconhecimento dos nossos cursos tipo C e D.

Com isso alcançamos o objetivo expresso em nossa Diretriz Básica. (Somos a segunda escola suíça do exterior a obter o reconhecimento da Maturidade Universitária na Suíça).

É com justo orgulho de todos que recebemos este reconhecimento, conscientes de que para tanto foi necessário ativar todas as potencialidades que nossa escola oferece. É o esforço comum - de nossa colônia, da Associação, dos corpos docente e discente - mas também em especial das instituições como o Consulado Geral da Suíça, o Governo Suíço, o Cantão-Patrono e o Comitê de Ajuda às Escolas Suíças no Exterior que nos possibilitaram formular este objetivo, que acabamos hoje de alcançar.

Dirigimos nossos votos de agradecimento a todos que nos ajudaram, ao mesmo tempo com o pedido que continuem com seu apoio para que possamos satisfazer, também no futuro, as altas exigências relacionadas com este reconhecimento.

Cordiais Saudações,

**ESCOLA SUÍÇO-BRASILEIRA
DE SÃO PAULO**

**H. Philippi,
Presidente**

**W. Germann,
Diretor**

Liebe Eltern,
liebe Vereinsmitglieder,

Der Regierungsrat unseres Patronat-Kantons Basel-Stadt hat am 28. August 1984 unserem Gesuch um Anerkennung der Matura (Typ C und D) entsprochen.

Damit ist das im Leitbild unserer Schule gesetzte Fernziel erreicht. Wir sind somit die zweite und einzige ausser-europäische Schweizer Auslandsschule mit anerkannter eigener Matura.

Die Freude aller Beteiligten ueber diese Anerkennung ist bestimmt berechtigt. Aber wir erkennen auch, dass wir Voraussetzungen dafuer voranden, die es zu nutzen galt.

So sind es die Leistungen aller Beteiligten - Kolonie, Schulverein, Lehrer- und Schuelerschaft - aber von allem auch aller Institutionen - Generalkonsulat, Bundesamt fuer Kulturpflege, Patronatskanton, Hilfskomitee - die es uns ermoeeglichte, dieses Ziel zu setzen und heute zu erreichen.

Wir richten unseren Dank an alle, die uns dabei geholfen haben, mit der gleichzeitigen Bitte, uns weiterhin zu unterstuetzen, damit wir die hohen Erwartungen, die an uns durch diese Anerkennung gestellt werden, auch in Zukunft erfuehlen koennen.

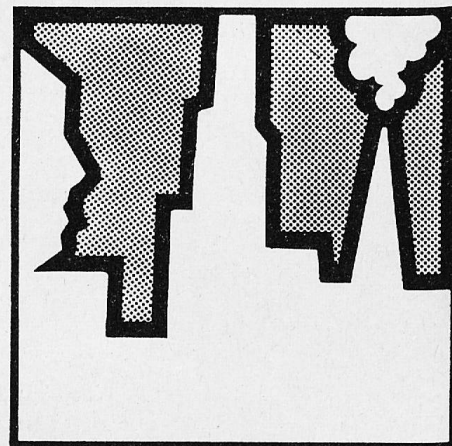
Mit freundlichen Gruessen

**ESCOLA SUÍÇO-BRASILEIRA
DE SÃO PAULO**

**H. Philippi,
Praesident**

**W. Germann,
Direktor**

São Paulo



CONSULADO GERAL

Av. Paulista, 453 - 1º andar
Edifício Olivetti - 01.311 - São Paulo
Fones: 289-1033 - 289-1244 e 289-1577
Cx. Postal 30.588 - 01.000 - São Paulo

NOTÍCIAS CONSULARES

DESPEDIDA

Cumpridos os vinte meses de estágio neste Consulado Geral, o Senhor Jakob Fehr deixou São Paulo em agosto passado, para prestar em Berna os exames finais que lhe darão acesso à carreira de funcionário do Departamento Federal de Relações Exteriores. Já foi designado para o cargo de Secretário de Chancelaria junto a nossa representação consular na pictórica e aprazível cidade de Annecy, na França, contando que passe na prova. Tudo faz supor que ele, aplicado e sério, seja bem sucedido. Felicidades e bom êxito é o que desejamos ao simpático colega!

Escola Suíço-Brasileira

RESERVAS PARA CRIANÇAS SUÍÇAS (obrigatoriamente até 15.09.84)

Todos os anos somos obrigados a recusar matrículas, a fim de assegurar vagas para as crianças suíças. Isso é justo para os alunos vindos do exterior, e para eles haverá sempre uma vaga garantida. Mas não é justificável para os suíços aqui residentes em São Paulo, e que não se apresentam em tempo. Para a escola é acima de tudo uma questão financeira, justamente agora, quando estamos recorrendo a todos os meios possíveis, a fim de manter os nossos gastos baixos, isso naturalmente sem afetar a qualidade do ensino.

Por favor, ajude-nos a avisar amigos e conhecidos, que os suíços deverão fazer sua reserva até o dia 15.09.

Este mesmo critério é válido para os irmãos dos nossos alunos.

VORANMELDUNGEN VON SCHWEIZER KINDERN obligatorisch bis 15.09.84

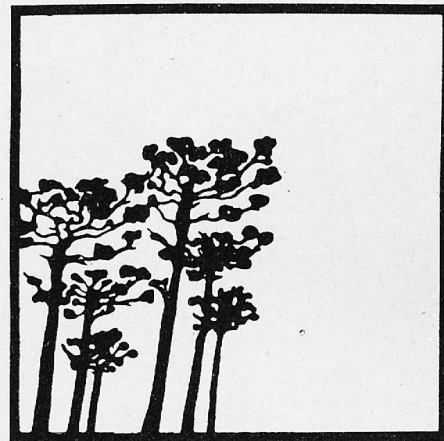
Alljaehrlich muessen wir Kinder vom Besuch unserer Schule abweisen, um Plaetze fuer Schweizer Kinder freizuhalten. Das ist berechtigt fuer alle Neuankommenden, und ihnen wird immer ein Platz an unserer Schule garantiert.

Esistaber nicht berechtigt fuer Schweizer, die hier in São Paulo ansaessig sind, und die sich ohne weiteres voranmelden koennen. Es ist fuer die Schule vor allem auch eine finanzielle Frage, gerade jetzt, wo wir mit allen Mitteln versuchen, unsere Schulgelder niedrig zu halten, selbstverstaendlich bei glei-

cher Qualitaet. Bitte helfen Sie uns, unter Ihren Schweizer Freunden und Bekannten zu verbreiten, dass Schweizer Kinder bis zum 15.09. vorangemeldet werden muessen. (Das gleiche gilt fuer Geschwisterkinder)

Dankeschoen!

Curitiba



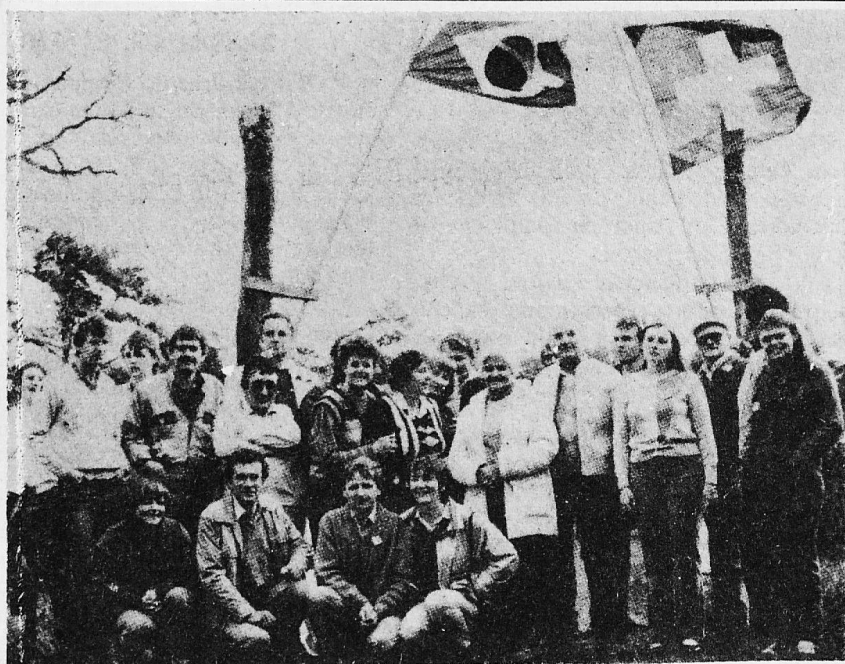
CONSULADO

Rua Mal. Floriano Peixoto, 228 - 11º andar
Edifício Barrisul - Cx. Postal 1.783 - 80.000
Fone: 223-7553

FESTA NACIONAL

Antes de comemorarem nossa data nacional com a comunidade suíça em Curitiba, na presença das autoridades e do corpo consular no Clube Helvetia, o Cônsul e Senhora Robert Wicki foram à Foz do Iguaçu, onde se localizam as belas cataratas e a maior hidrelétrica ITAIPU. Foi a primeira vez que um cônsul da Suíça visitou a colônia suíça de Foz do Iguaçu e imediações para festejar o 1º de agosto. Esta manifestação teve lugar na fazenda de nosso caro compatriota Frederico Keller que havia reunido, nesta oportunidade, autoridades civis e militares, a televisão e jornalistas. O Senhor Cônsul Wicki fez uma saudação a todos os presentes, seguida de um delicioso churrasco num ambiente agradável e alegre.

Jornal "O Estado do Paraná" de 27.07.84



Na fazenda de Frederico Keller, em Foz, a reunião da Colônia Suíça e da família Keller, para homenagear o cônsul da Suíça, Robert Wicki. O almoço foi no último sábado, com a presença de um seleto grupo de convidados de Frederico Keller. Foto Alvaro Martins.

Após a festividade em Curitiba, o Cônsul e Senhora Wicki se dirigiram à Florianópolis, onde foi oferecida uma simpática recepção na residência de nosso estimado compatriota Wolfgang Rau por ocasião da comemoração da data nacional da Suíça, tendo sido horas agradáveis de confraternização.

REVUE SUISSE/SCHWEIZER REVUE

Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO. Caixa Postal 744 - 20.000 Rio de Janeiro.



ESCOLA SUÍÇA SCHWEIZER SCHULE

Rua Maranhão, 1094 - Fone: 242-6690
Endereço para correspondência: Cx. Postal 8296 - 80.000 Curitiba-Paraná

Ação Financeira para saldar a Dívida

Este é o quinto ano de funcionamento da Escola Suíço-Brasileira de Curitiba. Há um ano, em 19 de setembro de 1983, ela foi reconhecida oficialmente pelo governo suíço como "Escola Suíça no Exterior". Este reconhecimento, retroativo a 1º de janeiro de 1983, é provisório por quatro anos, durante os quais a escola recebe apoio financeiro anual.

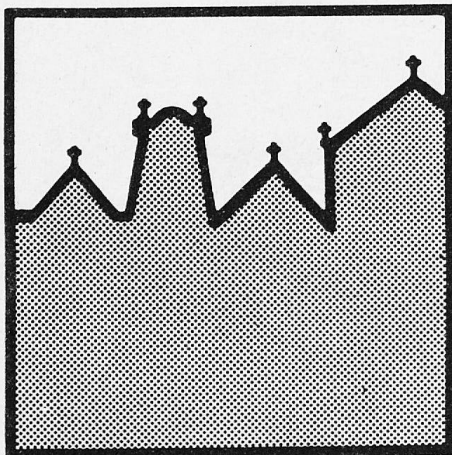
Com o reconhecimento, a escola comprometeu-se a saldar, até fins de 1985, a dívida decorrente dos três primeiros anos em que funcionou sem este apoio.

Assim sendo, a Diretoria elaborou um plano de ação, onde constam as fontes de onde espera-se que provenham os fundos necessários para liquidar a dívida:

- contribuição extra das famílias diretamente interessadas;
- campanha financeira entre amigos e doadores da escola e entre a colônia suíça;
- contribuições de empresas estrangeiras ou nacionais no sul do Brasil;
- convocação pública na Suíça para engajamento na campanha.

O futuro da escola diretamente ligado ao resultado desta campanha financeira. Para que a escola continue a ser reconhecida e apoiada após 1986, é preciso que todos os interessados demonstrem o quão preciosa lhes é a única escola de língua alemã existente no sul do Brasil, com currículo duplo, reconhecida nos países europeus de língua alemã. Contamos com o apoio de toda colônia suíça aqui radicada.

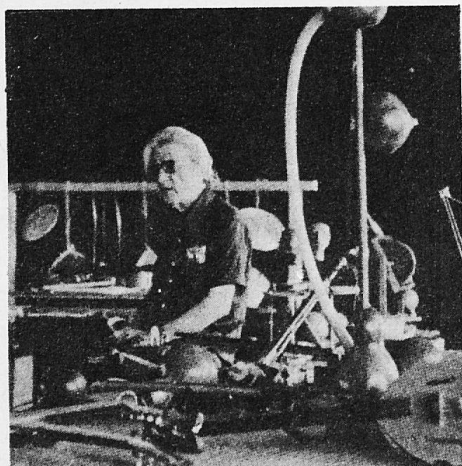
Salvador



CONSULADO

Rua Lucaia, 281 - 2º andar - Edifício WM
Parque Lucaia - Rio Vermelho
Cx. Postal 2173 - 40.000 - Fone: 237-2929

PROFESSOR ANTON WALTER SMETAK — 1913 - 1984 —



Faleceu em Salvador/Bahia, com a idade de 71 anos, o Professor Walter SMETAK, cidadão de Zurique. Filho de pais checos radicados em Zurique, desde cedo optou pela carreira de músico: O pai era virtuose do bandolim e possuía uma loja de música. Walter Smetak estudou piano e violoncelo no conservatório de Zurique. Para ganhar alguns trocados tocava regularmente nos fins de semana no Café Bank na cidade de Aarau. Em estudos posteriores, em Viena e Salzburg, obteve o diploma de virtuosidade como violoncelista.

Chegou ao Brasil antes da segunda guerra mundial. Aqui se radicou tendo tocado nas principais orquestras do sul, em Porto Alegre, São Paulo e Rio de Janeiro. Estimado instrumentista foi indistinguível com a sua juba de vastos cabelos, montado na sua BMW. Só após mais de trinta anos teve que trocar a por uma moto mais nova. No Brasil começou a interessar-se pela antroposofia, afilhando-se à Eubiose.

Em 1957 atendeu a um chamado do Prof. H.J. Koellreutter, fundador dos seminários livres de música da Universidade Federal da Bahia. Como professor da UFBA desenvolveu intensas e diver-

sificadas atividades: Foi docente "spalla" do naipe de violoncelos da orquestra sinfônica, solista em concertos de Haydn e de Hindemith, camerista, professor de improvisação, lutier. Como tal concertou inúmeros instrumentos de cordas: violões, violinos, violoncelos, violas, contra-baixos.

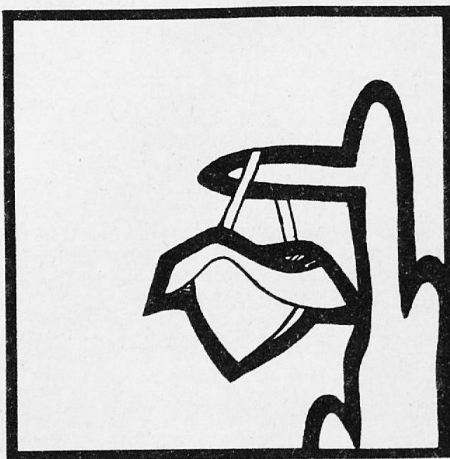
É também através desta atividade que se tornou um dos mais conhecidos, conceituados e arrojados criadores de instrumentos do mundo contemporâneo. Partindo do pressuposto que uma música nova carecia de instrumental novo, criou mais de 150 "plásticas sonoras". Obteve prêmios, foi homem "Global", professor visitante do Festival "Horizonte 82" de Berlim, criou o grupo de violões microtonizados, gravou vários discos, sendo um com Gil e Caetano; escreveu mais de 20 livros, ainda inéditos. Suas obras e seus depoimentos foram gravados em fita, VT, filmes.

Suas composições testemunham criatividade incomum e são originalíssimas. As suas apresentações tinham cunho de vanguarda sem barreiras: uma exceção na vida musical atual. Enfim, ele encarnou a própria força criadora. Dela se sentia instrumento. Através dela lutou contra tramóias humanas e a sanha imediatista: Verdadeiro visionário de um esperado "retorno ao futuro", a um mundo melhor.

Em sua memória e visando preservar, junto com a UFBA, a sua obra, fundouse, em agosto de 1984, a "Sociedade dos Amigos de Walter Smetak", com sede em Salvador. A Sociedade está integrada por expoentes dos mais diversos segmentos da vida cultural bahiana e contará com adesões do Brasil inteiro.

ERNST WIDMER
natural de Aarau (AG)
compositor, regente e
professor de música
importantes atividades na UFBA

Recife



CONSULADO

Rua da União, 27 - apt. 802 - Edifício Sumaré
Cx. Postal, 62 - 50.000 - Fone: 221-4321

O Cônsul da Suíça, Sr. Johan Cesar Godeffroy, está à disposição de todos podendo ser contactado pelos telefones: 221-4321, 434-1058 e 434-1062 - para dar informações e prestar ajuda em casos de urgência.

Belo Horizonte



AGÊNCIA CONSULAR

Rua Alcatrazes, 161
Bairro Jardim Atlântico
Tel. 441-5181

1º DE AGOSTO

No domingo, dia 5 de agosto de 1984, a Colônia Suíça de Minas Gerais comemorou a festa nacional com um churrasco no Clube Recreativo da Ciminás, em Pedro Leopoldo.

Aquela Companhia suíça nos cedeu, gentilmente, as belas instalações do Clube e organizou a festa que agradou a todos os compatriotas. Após o churrasco foi ouvido o discurso do Presidente da Confederação Helvética dirigido aos suíços no estrangeiro e o hino nacional. O Senhor Marcel Guélat, Cônsul Geral no Rio de Janeiro, que junto com a sua esposa nos honrou com a sua presença, também dirigiu algumas palavras aos presentes.

Estiveram participando da festa cerca de 93 pessoas entre adultos e crianças. À tarde, os patrícios se reuniram em grupos trocando recordações e ouvindo música típica da pátria. As crianças, incansáveis, brincaram no playground ali instalado.

VISITA DO CÔNSUL GERAL

Segunda feira, dia 6 de agosto de 1984, o Senhor Cônsul Geral Marcel Guélat, em companhia do Senhor Cônsul James Buchi, visitou diversas autoridades do governo estadual, renovando os contatos periódicos, necessários para o bom relacionamento entre nosso país e o Estado de Minas Gerais.



Die Schweizer Familie bringt Ihnen jede Woche ein Stück echte Schweiz ins Haus.

Ja, ich schenke mir jede Woche ein Stück (alte) Heimat

und abonniere die Schweizer Familie für ein Jahr.

Preise und gewünschte Zustellart:

- ☐ Innerhalb Europas Fr. 146.50 ☐ Ausserhalb Europas (Seeweg) Fr. 159.50
☐ Ausserhalb Europas (Luftpost) Fr. 230.- bis Fr. 460.-*

* Preise variieren je nach Entfernung des Landes. Bitte fragen Sie uns.

Zustell-Adresse:

Vorname: _____

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Land: _____

Abonnementsrechnung an:

Vorname: _____

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Land: _____

Coupon einsenden an: Schweizer Familie,
Leserdienst, Postfach, CH-8036 Zürich.

Sich sehnen nach der Heimat – das ist Heimweh. Und Heimweh ist der schönste Beweis der Verbundenheit mit dem Land, dem man sich zugehörig fühlt.

Mit der Schweizer Familie, der grössten Familienzeitschrift der Schweiz, kommt jede Woche ein Stück (alte) Heimat zu Ihnen. Sie erzählt über unser Land, schildert Sitten und Gebräuche, bringt eine Fülle von Anregungen über das Wohnen, Essen, Selbermachen und sinnvolles Verbringen der Freizeit. Sie gibt Bilder über die Stimmung und die aktuelle Lage in sozialer, politischer, psychologischer Hinsicht. Kurz, sie ist das ideale Bindeglied zwischen alter und neuer Heimat. Pflegen Sie Ihr «Heimweh» ein wenig mit der Schweizer Familie. Und lernen Sie Ihre (alte) Heimat immer wieder neu von ihren schönsten und interessantesten Seiten kennen.



**Schweizer
Familie**

Die aktive Familien-Zeitschrift

